

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 622/2008 НА КОМИСИЯТА**от 30 юни 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията относно провеждането на процедури за постигане на споразумение при дела за картели****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора ⁽¹⁾, и по-специално член 33 от него,

като публикува проект на настоящия регламент ⁽²⁾,

след консултация с Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО ⁽³⁾ въвежда правила относно участието на страните в такива производства.

(2) Страните по производството могат да имат готовност да признаят участието си в картел в нарушение на член 81 от Договора за ЕО и своята отговорност по отношение на такова участие, ако могат основателно да очакват предвидените заключения на Комисията по отношение на участието им в нарушението и размера на потенциалните санкции и да се съгласят с тези заключения. На Комисията следва да се даде възможност да оповести на тези страни, когато е уместно, възраженията, които възнамерява да повдигне срещу тях въз основа на наличните в досието на Комисията доказателства и санкциите, които е вероятно да им бъдат наложени. Ранното оповестяване би позволило на съответните страни да представят своите становища относно планираните от Комисията възражения срещу тях, както и относно евентуалната им отговорност.

(3) Когато Комисията отрази заявленията за постигане на споразумение на страните в изложението на възраженията и страните потвърдят в своите отговори, че изложението на възраженията съответства на съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение, Комисията следва да може да пристъпи към приемане на последващото решение по член 7 и член 23 от Регламент № 1/2003 на Съвета след допитване до Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1/2003.

(4) Следователно следва да се създаде процедура за постигане на споразумение, за да се позволи на Комисията да разглежда по-бързо и по-ефикасно делата за картели. Комисията си запазва правото да преценява за кои дела може да бъде целесъобразно да се проучи интересът на страните от участие в разговори за постигане на споразумение, както и да решава да започне такива разговори, да ги прекрати или да постигне окончателно споразумение. Следователно Комисията може да реши във всеки момент по време на процедурата да прекрати изцяло разговорите за постигане на споразумение в конкретния случай или по отношение на една или повече страни. В този смисъл може да бъде взета предвид вероятността в разумен срок да бъде постигнато общо разбиране с участващите страни относно обхвата на потенциалните възражения предвид фактори като броя на участващите страни, предвидими конфликтни позиции относно разпределянето на отговорността, степен на оспорване на фактите. Ще бъде взета предвид възможността за постигане на процедурна ефективност предвид цялостния напредък, постигнат в процедурата за постигане на споразумение, включително всяко прекомерно закъснение, свързано с необходимите ресурсите за предоставяне на достъп до неуповителни варианти на документи от досието по делото. Други фактори като възможността да се създаде прецедент също могат да бъдат взети предвид.

(5) Жалбоподателите ще бъдат тясно свързани с производството и ще бъдат надлежно информирани писмено относно естеството и предмета на процедурата, за да им се позволи да представят възгледите си във връзка с него и по този начин да сътрудничат на разследването на Комисията. В конкретния контекст на производствата за постигане на споразумение обаче предоставянето на жалбоподателите на неуповителен вариант на изложението на възраженията не би послужило за целите на предоставяне на възможност на жалбоподателите да сътрудничат на разследването на Комисията и може да възпре страните в производството да сътрудничат с Комисията. За тази цел Комисията не следва да бъде задължена да предоставя на жалбоподателите неуповителен вариант на изложението на възраженията.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1419/2006 (ОВ L 269, 28.9.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 50, 27.10.2007 г., стр. 48.

⁽³⁾ ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1792/2006 (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

(6) Поради това Регламент (ЕО) № 773/2004 следва съответно да бъде изменен.

взема под внимание отговорите, които са получени след изтичането на този срок.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 773/2004 се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията може по всяко време да вземе решение за образуване на производство с оглед приемане на решение по глава III от Регламент (ЕО) № 1/2003, но не по-късно от датата, на която е издала предварителна оценка по член 9, параграф 1 от същия регламент, изложение на възраженията си или искане страните да заявят своя интерес за започване на разговори за постигане на споразумение, или датата, на която е публикувано известие по член 27, параграф 4 от посочения регламент, която от тези дати е по-ранна.“

2. В член 6 параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Когато Комисията изпрати изложение на възраженията относно въпрос, по който е получила жалба, тя предоставя на жалбоподателя копие от неверителната версия на изложението на възраженията, освен в случаите, в които се прилага процедурата за постигане на споразумение, и при които тя уведомява писмено жалбоподателя за естеството и предмета на процедурата. Комисията определя също срок, в който жалбоподателят може писмено да изрази становището си.“

3. В член 10 параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Комисията информира заинтересованите страни за повдигнатите срещу тях възражения. Изложението на възраженията се връчва писмено на всяка от страните, срещу която са повдигнати възражения.“

4. Следният член 10а се добавя:

„Член 10а

Процедура за постигане на споразумение при дела за картели

1. След образуване на производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003, Комисията може да определи срок, в рамките на който страните могат да заявят писмено, че имат готовност да започнат разговори за постигане на споразумение с оглед на евентуално подаване на заявления за постигане на споразумение. Комисията не е длъжна да

Ако две или повече страни в рамките на едно и също предприятие посочат, че желаят да участват в разговори за постигане на споразумение съгласно първата алинея, те посочват съвместни представители, които да участват от тяхно име в разговорите с Комисията. Когато определя срока, посочен в първата алинея, Комисията посочва на съответните страни, че са идентифицирани в рамките на едно и също предприятие с единствената цел да им позволи да се съобразят с тази разпоредба.

2. Страните, участващи в разговори за постигане на споразумение, могат да бъдат информирани от Комисията за:

а) възраженията, които предвижда да повдигне срещу тях;

б) доказателствата, използвани, за да се определят предвидените възражения;

в) неверителни варианти на всеки определен достъпен документ, включен в досието по делото към дадения момент, доколкото искане от страната е оправдано, за да се позволи на страната да установи своята позиция относно срок или други специфични аспекти на картела; както и

г) обхвата на възможните санкции.

Тази информация следва да бъде поверителна спрямо трети страни, освен в случаите, в които Комисията е дала изрично предварително разрешение за оповестяване.

В случай че разговорите за постигане на споразумение напреднат, Комисията може да определи срок, в който страните могат да поемат ангажимент да следват процедурата за постигане на споразумение, като подадат заявления за постигане на споразумение, в които отразяват резултатите от разговорите за постигане на споразумение и признават своето участие в нарушение на член 81 от Договора за ЕО, както и своята отговорност. Преди Комисията да определи срок за подаване на заявленията за постигане на споразумение, съответните страни имат право да им бъде оповестена своевременно информацията, посочена в член 10а, параграф 2, първа алинея при поискване от тяхна страна. Комисията не е длъжна да взема под внимание заявленията за постигане на споразумение, които са получени след изтичането на този срок.

3. Когато изложението на възраженията, връчено на страните, отразява съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение, писменият отговор на съответните страни на изложението на възраженията, даден в срока, определен от Комисията, следва да потвърди, че изложението на възраженията, адресирано до тях, отразява съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение. Тогава Комисията може незабавно да пристъпи към приемане на решение по член 7 и член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 след допитване до Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1/2003.

4. Комисията може да реши във всеки момент по време на процедурата изцяло да прекрати разговорите за постигане на споразумение в конкретния случай или по отношение на една или повече страни, ако счете, че няма вероятност да се постигне процедурна ефективност.“

5. Член 11, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията предоставя на страните, до които адресира изложение на възраженията си, възможност да бъдат изслушани преди провеждането на консултации с Консултативния комитет, посочен в член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003“.

6. Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

1. Комисията предоставя на страните, до които е адресирала изложение на възраженията си, възможност да развият доводите си на устно изслушване, ако те са поискали това в писмените си изложения.

2. При подаване на своите заявления за постигане на споразумение обаче страните следва да потвърдят пред Комисията, че те биха поискали възможност да изложат своите аргументи на устно изслушване единствено ако изложението на възраженията не отразява съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение.“

7. В член 15 се добавя следният параграф 1а:

„1а. След образуване на производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и за да позволи на страните, които искат да подадат заявления за постигане на споразумение, да го направят, Комисията им оповестява доказателствата и документите, описани в член 10а, параграф 2, при поискване и при спазване на условията, посочени в съответните алинеи. Предвид това, при подаване на заявления за постигане на споразумение страните потвърждават пред Комисията, че ще искат достъп до досието по делото след получаване на изложението на възраженията единствено ако изложението на възраженията не отразява съдържанието на техните заявления за постигане на споразумение.“

8. Член 17 се изменя по следния начин:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. При определяне на сроковете, предвидени в член 3, параграф 3, член 4, параграф 3, член 6, параграф 1, член 7, параграф 1, член 10, параграф 2, член 10а, параграф 1, член 10а, параграф 2, член 10а, параграф 3 и член 16, параграф 3, Комисията взема под внимание както необходимото време за изготвяне на изложението, така и спешността на случая.“

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Сроковете по член 4, параграф 3, член 10а, параграф 1, член 10а, параграф 2 и член 16, параграф 3 следва да бъдат най-малко две седмици. Срокът по член 3, параграф 3 следва да бъде най-малко две седмици, освен за заявления за постигане на споразумение, за които поправки трябва да се въведат в рамките на една седмица. Срокът по член 10а, параграф 3 следва да бъде най-малко две седмици.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юни 2008 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията